

## SCRIEREA ȘI LIMBAJUL INCLUZIV. UN GHID FOLOSITOR

### DE CE? CĂRUIA?

Făcând parte dintr-un institut dedicat studiului limbilor, conștientizăm că nici o utilizare lingvistică nu este neutră sau lipsită de semnificație. Nu este suficient să ne exprimăm folosind doar forme masculine sau citând pur și simplu o formă feminină și apoi una masculină, pentru că prin aceasta se exclud persoanele care nu sunt de gen bărbătesc. La fel se exclud toate persoanele care nu sunt (numai) bărbați sau nu sunt (numai) femei. De exemplu, persoanele non-binare și persoanele agender sau fără gen. Prin urmare, avem de a face cu o violență sexistă simbolică.

### CE FEL DE OPȚIUNI EXISTĂ?

Pentru a se decide în favoarea unui anumit mod de adresare și de scriere, trebuie să ne asigurăm că soluția aleasă să fie potrivită pentru fiecare tip de text sau mod de adresare pentru a garanta o vizibilitate suficientă tuturor genurilor la care se face referire.

Din păcate în limba română încă nu avem astfel de exemple de aceea aportăm unele din limba franceză unde se preferă a folosi formele contopite în care terminațiile feminine și masculine sunt unite pentru a permite exprimarea tuturor genurilor, cum ar fi: în loc de a spune "les auteurs" sau "les auteurs et les autrices", se preferă "les auteurices".

### EXEMPLE DE APLICARE ÎN CONTEXT UNIVERSITAR (ÎN FRANCEZĂ)

#### În scris

Les étudiant·es ; les enseignant·es / le corps enseignant

Lel est arrivé·e en retard en cours à cause d'un problème personnel.

Merci à toustes d'avoir été là aujourd'hui. În acest caz, "s" și "t" se pronunță consecutiv. Voici les auteurices que nous allons étudier au cours du semestre.

#### Vorbit

Atunci când se dorește a se pronunța un punct intermediar / punct final / liniuță, se face o scurtă pauză între cele două părți ale cuvântului. Exemplu: pentru a pronunța "les étudiant-es", se face o scurtă pauză înainte de a pronunța "-tes".

### TIPICUL "ESTE PEA DIFICIL PENTRU MINE"

Ca și în toate, la fel și în limbă, este vorba de o chestiune de obișnuință. Începeți prin a fi atenți la modul în care vă exprimați, atât oral, cât și în scris, apoi introduceți treptat schimbări și corecții-vă. După un timp va părea chiar natural.

### PROBLEMA PRONUMELOR ȘI A GENULUI

Doar pentru că o persoană se aseamănă cu ideea de bărbat sau cu ideea de femeie nu înseamnă că este bărbat sau femeie. Iată cum să procedați:

1. Nu deduceți pronumele unei persoane pe baza aspectului său fizic.
2. Așteptați să vedeți cum vorbește persoana despre sine (ea / el / el / ea / fără pronume / altele + acorduri feminine / masculine / alternativ) pentru a vedea cum să vă adresați ei.

*Un proiect derulat de QFAG, Inițiativa Queer Feministă, al Institutului de Romanistică. Veți găsi aceste informații și pentru limbile spaniolă, italiană, franceză, portugheză și catalană.*